

## **Bataaki Pool faade e Galaatiyankoo6e**

<sup>1</sup> Oo bataaki ga am iwri, miin Pool nelaado oo. Wanaa yim6e neli kam, mi neliraaka saabe neddo fuu, Iisaa Almasiihu jaati neli kam, kajum e Laamdo Baabiraado men immintindo mo e maayde oo. <sup>2</sup> Miin e sakiraa6e wondube e am bee fuu, miden mbinnda oo bataaki faade e mon, onon deente goondin6e Iisaa gonde leydi Galaatiya dee. <sup>3</sup> Yo on ke6u moyyere e jam iwde e Baabiraado men Laamdo e Joomiraado men Iisaa Almasiihu. <sup>4</sup> Almasiihu hokkitirii hoore mum kammari luutti men yalla ana dannda en e oo jamaanu bondo. Nii o wadiri sago Laamdo Baabiraado men. <sup>5</sup> Yo teddeengal woodan Laamdo faa abada abadin. Aamiina.

### *No Kabaaru Lobbo oo laatorii gooto*

<sup>6</sup> Ana haaynii kam sanne no njaawir-don yop-pude Laamdo, noddirdo on moyyere Almasiihu oo, so njokku-don kabaaru lobbo goddo. <sup>7</sup> Wanaa wiide kabaaru lobbo goddo won, kaa yim6e ana njiiba on, ana njidi waylitinde Kabaaru Lobbo haala Almasiihu oo. <sup>8</sup> So neddo waajike on ko seerti e Kabaaru Lobbo mo min mbaajii on oo, fay so minen e ko'e amen naa so malaa'ika iwdo dow kammu, yo kuddi wonu e joomum. <sup>9</sup> Min kaalaniino on dum, jooni duu mido haaltana on: so neddo waajike on ko seerti e Kabaaru Lobbo mo ke6-don oo, yo kuddi wonu e mum.

<sup>10</sup> Dum nee, yarraamuya yimḑe ndaaran-mi naa yarraamuya Laamḑo? Tama ko welata yimḑe ndaaran-mi? So faa jooni mi ndaarannooḑo ko welata yimḑe, mi laatataakono maccuḑo Almasiihu.

### *No Pool laatorii nelaado*

<sup>11</sup> Sakiraaḑe, mido yidi paamon: Kabaaru Lobbo mo mbaajotoo-mi oo, wanaa e nedḑo iwi. <sup>12</sup> Sabi wanaa nedḑo hokki kam mo, wanaa nedḑo janngini kam mo, Iisaa Almasiihu ḑannginani kam mo. <sup>13</sup> On nanii no ngorrunoo-mi arannde e ley diina Yahuudiyankooḑe oo. Mi torririi deental goonḑinḑe Iisaa ngal no mbaawru-mi fuu, mi siinii wurjinde ngal. <sup>14</sup> Mido ḑurnoo heewḑe e waaldeḑe am Yahuudiyankooḑe jokkude diina Yahuudiyankooḑe, kaḑum e hirande neesuuji njaatiraaḑe amen. <sup>15</sup> Kaa Laamḑo subike kam gila mi finaali, noddi kam saabe moyyuki mum nde muuynoo ndee, <sup>16</sup> o ḑannginani kam Biyiiiko yalla mido waajoo kabaaru mum ley heeferḑe. Oon wakkati, mi lamndondiraali e fay gooto, <sup>17</sup> mi yaahaali Urusaliima to adiiḑe kam laataade nelaḑe ḑee, njaa-mi ḑon e ḑon leydi Arabiya, ngartu-mi Damas. <sup>18</sup> Duuḑi tati caggal mum, njaa-mi Urusaliima yalla mido anndondira e Piyeer. Ngondu-mi e makko balḑe sappo e joy. <sup>19</sup> Mi yiyaali nelaado fay gooto, so wanaa Yaakuuba mijii Joomiraado oo. <sup>20</sup> Ko mbinndan-mi on ḑoo koo, hakkunde am e Laamḑo mbinndir-mi, mi fenaali. <sup>21</sup> Caggal ḑum, njaa-mi leydi Siriya e leydi Silisi. <sup>22</sup> E oon wakkati, deente kaḑiide e Almasiihu gonḑe leydi Yahuudiya ḑee meeḑaali yiirude kam gite mum'en.

<sup>23</sup> Be nananno tan ana wiyee: «Nedḁo torrannooḁo en nden oo, ana waajoo jooni diina ka siinunoo jifude kaa.» <sup>24</sup> Eḅe teddinannoo Laamḁo saabe am.

## 2

### *No nelaabe njaḅirani Pool*

<sup>1</sup> Duuḅi sappo e nay caggal mum, ḁabbitin-mi kasen Urusaliima, miin e Barnabas. Titus duu ana wondi e amen. <sup>2</sup> Mi yaarii ton saabe ko Laamḁo ḅannginani kam koo. Mi hawritii ton e mawḅe deental goondinḅe, miin tan e maḅḅe, mi anndinii ḅe Kabaaru Lobbo mo mbaajii-mi ḅe nganaa Yahuudiyankooḅe oo. Sabi mi yidaa golle am yaḅḅiido oo e mo jooni oo fuu laatoo meere. <sup>3</sup> Kaa fay Titus jaado am oo, kaḁum e taweede yo Yunaninke fuu, tilsinaaka taadeede. <sup>4</sup> Dum e taweede sakiraaḅe peneḅe coorike e deental goondinḅe ngal. Ko ḅe ndaarti dee, anndande ndimaaku mo keḅ-den e ley haḅḅagol men e Iisaa Almasiihu oo faa ḅe ngartira en e maccungaaku. <sup>5</sup> Min njaḅanaali ḅe fay wakkati gooto yalla goonga Kabaaru Lobbo oo ana heddanoo on. <sup>6</sup> Haya, jogoraaḅe mawḅe ḅee, no ḅe njogoranoo nii, miin walaa ko hilli kam e majjum, sabi Laamḁo ḅurdintaa yimḅe. Been mawḅe tilsinaali min godḁum fey. <sup>7</sup> Be paamii Laamḁo halfini kam waajaade Kabaaru Lobbo oo faade e ḅe nganaa Yahuudiyankooḅe, hono no halfiniri Piyeer waajaade Yahuudiyankooḅe ḅee nii. <sup>8</sup> Sabi no Laamḁo neliri Piyeer hakkunde Yahuudiyankooḅe ḅee nii, non o neliri kam miin duu hakkunde heeferḅe. <sup>9</sup> Yaakuuba e Piyeer e Yuhanna, nuyde deente goondinḅe teddinaade

ḁee, nde njiinoo moyyere nde Laamḁo hokki kam ndee, 6e ndokki kam miin e Barnabas fuu juude faa tabantina kawral hakkunde amen. Ndennoo minen, min njaha to heeferḅe, kamḅe 6e njaha to Yahuudiyankooḅe. <sup>10</sup> Ko 6e jaagii min tan, min miccīto misikiina'en 6ee. Mi tiinnike e majjum jaati.

### *No Pool jinjiri Piyeer to Antiyokiya too*

<sup>11</sup> Kaa nde Piyeer wari e ngeenndi mbiyeteendi Antiyokiya ndee, mi jinjii ḁum yeeso yimḅe sabi o boofuḁo. <sup>12</sup> Sabi fade nelaabe Yaakuuba 6ee warde, omo jaamdannoo e goondinḅe Iisaa 6e nganaa Yahuudiyankooḅe. Kaa nde been ngarnoo ndee, o wodḁitii 6e nganaa Yahuudiyankooḅe 6ee, o ḁootti jaamdude e mum'en, hultude jokkuḅe sariya taadagol 6ee. <sup>13</sup> Yahuudiyankooḅe goondinḅe Iisaa wobḅe duu tawti mo faa nabi fay Barnabas e naafigaaku mum'en. <sup>14</sup> Nde njiinoo-mi no 6e ngorri nii dartaaki, eḅe ngoorti goonga gondo e Kabaaru Lobbo oo, mbii-mi Piyeer yeeso yimḅe fuu: «Aan Yahuudiyanke, a worraano ḁoo hono no Yahuudiyankooḅe ngorri nii, no leji godḁi ḁii ngorri nii ngorrūno-ḁaa. Hono mbaawru-ḁaa tilsinirde yimḅe 6e nganaa Yahuudiyankooḅe 6ee kināa laatoḅo hono no Yahuudiyankooḅe nii?»

### *No Laamḁo hisinirta yimḅe saabe goondinal*

<sup>15</sup> Minen, min iwḁi Yahuudiyankooḅe, min njeyaaka e leji godḁi luuttooji ḁii. <sup>16</sup> Tawee nee, miden anndi nedḁo nanngirtaake poocciitido saabe jokkugol Sariya Muusaa oo, e goondinal mum Iisaa Almasiihu nanngirtee poocciitido. Minen duu min ngoondinii Iisaa Almasiihu, yalla

miden nanngiree fooccitiibe saabe goondinal amen Almasiihu, tawee wanaa jokkugol Sariya Muusaa. Sabi fay gooto nanngirtaake poocciido saabe jokkugol Sariya Muusaa. <sup>17</sup> Minen, miden ndaarta nanngireede fooccitiibe saabe habbagol amen e Almasiihu. E ley majjum so min tawaama min luuttoobe minen duu hono no 6e nganaa Yahuudiyankoo6e 6ee nii, dum ana holla Almasiihu yo daraniido luuttal naa? O wanaa! <sup>18</sup> Sabi so mi wii mi maatoto ko ngurjinnoo-mi, mi tabintinanno mi bofoowo. <sup>19</sup> Kaa banngal Sariya Muusaa, miin mi maaydo, Sariya oo jaati wadi dum, yalla mido wuurana Laamdo. Mi tontidaama e Iisaa Almasiihu dow leggal bardugal, <sup>20</sup> mi wuuraa miin e hoore am, Almasiihu wuuri ley am. Nguurndam neddo dam nguuran-mi jooni dam, e ley goondinal Bii Laamdo nguuran-mi dam, oon jiddo kam so hokkitiri hoore mum saabe am. <sup>21</sup> Mi tippitataako moyyere Laamdo ndee. Sabi so tawii jokkude Sariya oo wadata neddo poocciido, Almasiihu oo maayii meere.

### 3

#### *Haala jokkude Sariya Muusaa naa goondinde Iisaa*

<sup>1</sup> Eehey Galaatiyankoo6e, woy odon pamdi hakkille! Homo dawri on? On cifanaama faa laabi paca no Iisaa Almasiihu tontiraa e leggal bardugal. <sup>2</sup> Njaabee kam dum doo tan: saabe jokkude mon Sariya Muusaa kebir-don Ruuhu Ceniido oo, naa on kebirii mo saabe on nanii Kabaaru Lobbo oo, on ngoondinii? <sup>3</sup> Kodum famdiniri on nii hakkille? On puddirii

sembe Ruuhu Laamdo oo, hono njidir-don jooni timminirde tiinnaare mon jaati? <sup>4</sup> Ko hewtii on koo fuu laatike meere naa? Dum waawaa laataade meere. <sup>5</sup> Dokkoowo on Ruuhu so wada kaayde hakkunde mon oo, dum nee saabe odon njokki Sariya o wadirta dum naa saabe on nanii Kabaaru Lobbo on ngoondinii?

<sup>6</sup> Nii winndorii: «Ibarahiima goondinii Laamdo, Laamdo jatorii mo saabe majjum mo pooccitiido.»\* <sup>7</sup> Ndennoo anndee: goondinbe bee, kaŋum'en jaati ngoni iwdi Ibarahiima. <sup>8</sup> Sappaama e ley Binndi, Laamdo nanngiran be nganaa Yahuudiyankooŋe bee fooccitiibe saabe goondinal mum'en. Dum saabii so Binndi dii mbiyani Ibarahiima oo kabaaru lobbo gila wadaali tafon: «Leŋi dii fuu keŋiran barke saabe maa.»† <sup>9</sup> Ndennoo, goondinbe fuu keŋan barke no Ibarahiima goondindo oo heŋiri barke nii. <sup>10</sup> Kaa fawbe jikke mum'en e jokkude Sariya Muusaa, yo hudaabe. Sabi ana winndii: «Kuddi woodanii neddo fuu mo jokkaali faa hiŋŋi ko woni e dewtere Sariya ndee fuu.»‡ <sup>11</sup> Tayoral, fay gooto nanngirtaake pooccitiido yeeso Laamdo saabe Sariya oo. Sabi ana winndii: «Pooccitiido wuurdan goondinal.»§ <sup>12</sup> Sariya oo noo fawaaki e goondinal, sabi ana winndii: «Jokkudo Sariya oo wuurdan saabe Sariya.»\* <sup>13</sup> Almasiihu soottitike en iwde e kuddi ndi Sariya oo fawi e men ndii, ko mo roondanii en ndi koo. Sabi ana winndii: «Bilaado e leggal bardugal fuu yo

\* **3:6** Puddfoode 15.6 † **3:8** Puddfoode 12.3 ‡ **3:10** Fillitagol 27.26 § **3:11** Habaakuk 2.4 \* **3:12** Lewinkooŋe 18.5

kudaado.»† <sup>14</sup> Dum Iisaa wadi yalla 6e nganaa Yahuudiyankooŋe 6ee duu ana keŋa barke mo Ibarahiima heŋi oo saabe Iisaa Almasiihu, keŋiren Ruuhu podaado oo e ley goondinal.

### *Haala Sariya e fodoore*

<sup>15</sup> Sakiraaŋe, mido sifanoo on ko woodi jannee fuu koo: so neddo moyyini talkuru ndonu no sariya laamu jafiri nii, fay gooto waawaa imminde dum, waawaa beydude hen fay huunde.

<sup>16</sup> Laamdo wadani Ibarahiima e iwdo e mum podooje. Binndi dii mbiyaali: «Iwŋe e mum», hono no di cappike heewŋe, gooto nii di cappii nde di mbii: «Iwdo e maa». Dum woni Almasiihu oo. <sup>17</sup> Ko njidu-mi wiide koo annii: aadi ndi Laamdo fiŋi ndii, Sariya garŋo duubi teemedee nay e capantati caggal mum oo fiŋtataa dum, bonnataa fodoore Laamdo ndee. <sup>18</sup> Sabi so ndonu mo Laamdo fodonoo oo e Sariya oo fawinoo, mo fawatanooko e fodoore ndee. Kaa noo, saabe fodoore ndee Laamdo hokkiri moyyere mum ndee Ibarahiima.

<sup>19</sup> Ndennoo, ko Sariya Muusaa nafata? O wadiraama faa o 6anngina luutti faa nde iwdo e Ibarahiima podanaado fodoore ndee oo wari fuu. Laamdo hokki yimŋe Sariya oo, o hokkiri 6e malaa'ika'en, kajum e curoowo. <sup>20</sup> Kaa so gooto tan curoowo nafataa. Fodoore ndee, Laamdo tan fodi.

<sup>21</sup> Ndennoo, Sariya oo ana luuttondiri e podooje Laamdo dee naa? Luuttondiraa! Sinndo sariya baawdo hokkude yimŋe nguurndam jippinanooma, fooccitaare iwanno e sariya oo jaati. <sup>22</sup> Kaa Binndi dii mbii aduna oo fuu, luutti

---

† 3:13 Fillitagol Tawreeta 21.23

mari dum, yalla goondin6e 6ee fuu ana ndokkee ko podanaa koo saabe goondinal mum'en Iisaa Almasiihu.

<sup>23</sup> Fade wakkati goondinal warde, en kaw-janooma ley hawju Sariya faa goondinal ngal 6annginaa. <sup>24</sup> Hono non Sariya oo laatorii dowoowo en faa wakkati mo Almasiihu wari e mum oo, yalla eden nanngiree fooccitiibe saabe goondinal ngal. <sup>25</sup> Jooni ko wakkati goondinal ngal wari koo, en njaltii e maral dowoowo oo.

<sup>26</sup> Jonnoo, on fuu on 6i66e Laamdoo saabe goondinal mon Iisaa Almasiihu. <sup>27</sup> On fuu on ka66ike e Almasiihu saabe looteede mon lootogal batisima. Hono nii 6oornori-don mo no kaddungal nii. <sup>28</sup> Ndennoo, ceenndiigu walaa hakkunde Yahuudiyanke e Yunaninke, naa dimo e diimaajo, naa gorko e debbo, on fuu on gootum e ha66agol mon e Iisaa Almasiihu. <sup>29</sup> So tawii Almasiihu jey on, on iwdi Ibarahiima, on ndonan ko Laamdoo fodunoo koo.

## 4

<sup>1</sup> Mido wadana on misaalu: so nii donoowo yo cukalel, walaa fuu ko seenndata dum e maccudo, tawee nee kapum jey jawdi ndii fuu. <sup>2</sup> Mo hed-doto ley hawju hayboobe mo e dawranoo6e jawdi makko faa sarti mo baaba makko sartanii mo oo yottoo. <sup>3</sup> Enen duu, nde en sukaabe ndee, en maccu6e semmbeeji aduna dii. <sup>4</sup> Kaa nde wakkati cartaado oo hi66i ndee, Laamdoo neli Bajjo muudum mo debbo rimi, downtaniido Sariya Muusaa, <sup>5</sup> yalla omo soottitoo won6e e ley Sariya 6ee, ke6en laataade 6i66e Laamdoo. <sup>6</sup> Kammari on 6i66e makko, Laamdoo neli RuuhuBiyum oo e ley



berde men. Ruuhu oo wadata so noddiren Laamdo «Abba». <sup>7</sup> Hankasen, en nganaa maccuŋe, en biŋŋe. Kammari en biŋŋe, Laamdo duu wadii en ronoobe.

### *No Pool hultirani Galaatiyankooŋe*

<sup>8</sup> Nden, nde on anndaano Laamdo ndee, odon ngonnoo e maral reweteebe ŋe nganaa reweteebe jaati ŋee. <sup>9</sup> Kaa jooni ko anndu-don Laamdo koo, naa mido haannoo wiide jooni ko Laamdo anndi on koo: hono mbaawirton wirfitaade e semmbeeji aduna lo'udi di ngalaa nafaa dii? Ko saabii so odon njidi laattaade maccuŋe majji kasen? <sup>10</sup> Odon teddini jalaade yogaaje e lebbi yogaaji e wakkatiiji yogaaji e kitaale yogaaje. <sup>11</sup> Mido huli pati golle mo ngollan-mi on oo fuu mursee.

<sup>12</sup> Sakiraabe, mido ndaarda on, mba'ee no am nii, sabi miin duu mi laatinoke hono mon. On ngadaali kam baasi fuu, <sup>13</sup> sabi odon anndi rafi-cellal waddani kam haalande on arannde Kabaaru Lobbo oo. <sup>14</sup> Naw am oo ittii koro mon, dum fuu e taweede on njawaali kam on nefaali kam kammari jaw oo. Ko ngadu-don dee, on njaŋŋorike kam no malaa'ika Laamdo nii, naa hono mi Iisaa Almasiihu. <sup>15</sup> Oon wakkati, odon keewnoo seyo sanne! Mido waawi seettanaade on: so odon mbaawnoo, on doofanno gite mon ndokkon kam. Ndennoo hono seyo mon ngoo laatii? <sup>16</sup> Mi laatike gajo mon saabe mido haalana on goonga naa? <sup>17</sup> Anniya mo been yimbe njoganii on oo moyyaa. Ko ŋe njidi dee, seenndude on e am yalla odon ndaranoo ŋe. <sup>18</sup> Sikke walaa, daranaade neddo ana moyyi so faa moyya, kasen duu waajibi dum wadee wakkati fuu, wanaa yeeso am tan. <sup>19</sup> Sukaaŋe am, kammari mon mido

naawaa kasen naawalla naawdo hono no ŋatawore nii, faa mbaadi Almasiihu tawee e mon. <sup>20</sup> Hee mi yidii tawdeede e mon jooni yalla mido heba haaldude e mon ko wanaa no kaaldirannoo-mi e mon nii, sabi kabaaru mon ana wemmbinii kam sanne.

*Haala aadi kiinndi e aadi keyri*

<sup>21</sup> Onon yidube jokkude Sariya Muusaa, mido lamndoo on: on nanaali ko Sariya wii naa? <sup>22</sup> Ana winndii: Ibarahiima ana joginoo biibe worbe didon, gooto o hebdi dum e kordo, goddo oo o hebdi dum e dimo. <sup>23</sup> Bii kordo oo rimiraama no yimbe fuu ndimirtee nii, kaa bii dimo oo rimi-raama saabe fodoore Laamdo. <sup>24</sup> Won ko saawii e ley kaa janta. Rewbe didon bee ana capporaa aadiiji didi. Ngootiri, ndi Haajara ndii yo aadi waamnde haayre wiyeteende Siinaayi ndii. Kayri, maccungaaku ndi rimata. <sup>25</sup> Haajara yo waamnde haayre wiyeteende Siinaayi wonnde Arabiya ndee, ende sapporaa ngalluure Urusaliima hannde ndee. Sabi Urusaliima e hoduube e mum bee fuu e margal ngoni. <sup>26</sup> Kaa Urusaliima gondo dow kammu oo yo dimo, kanko woni inna men. <sup>27</sup> Sabi ana winndii:

«Aan dimaro mo meedaali rimude,  
welta!  
Aan mo anndaa naawalla ŋatawore,  
ilina gullaali seyo!  
Sabi debbo jeebaado heban sukaaŋe  
faa bura debbo kaybaado gorum.»\*

<sup>28</sup> Kaa onon sakiraaŋe, on biibe hebaaŋe dow fodoore Laamdo ndee hono no Isiyaaka nii.

---

\* **4:27** Esaaya 54.1

29 Nden, dimiraado no yimbe ndimirtee nii, ana torra dimiraado Ruuhu Laamdo oo. Fay hannde duu non worri. 30 Kaa kodum Binndi d̄ii mbii? Di mbii: «Ribbu kordo oo e biyum, sabi b̄ii kordo oo rondataa e b̄ii dimo oo abada.»† 31 Ndennoo sakiraaŋe, en nganaa biŋŋe kordo oo, en biŋŋe dimo oo.

## 5

### *Haala ndimaaku goondinŋe Iisaa*

1 Almasiihu rimdinii en yalla eden ndimda dor. Dum nee, tiinneŋe pati on ngartire e maccungaaku.

2 Kettinanee kam! Miin Pool, mido wiya on: so on njabii taadeede, Almasiihu nafataa on fay huunde. 3 Kasen mido haalana neddo fuu jaŋudo taadeede: ana tilsi e mum jukkude Sariya Muusaa oo fuu. 4 Onon tewtoobe nanngireede fooccitiibe saabe Sariya ŋee, on seertube e Almasiihu, on ngoddiitiima moyyere Laamdo ndee. 5 Kaa minen, kammari goondinal miden pawa jikke amen e Laamdo nanngiroowo en fooccitiibe oo. Dum woni ko min njoonndorii saabe Ruuhu oo. 6 Sabi kaŋŋiido e Iisaa Almasiihu, taadagol e waasude taadagol fuu fotu, ko nafata tan, goondinal tabintinoowal jilli.

7 On puɗdirii no woodi. Homo haɗi on jukkude goonga? 8 Ko wayliti hakkille mon koo iwraali to Laamdo noddudo on oo. 9 Ana wiyeŋe: yuufinirdi seeda ana yuufina conndi farani njiiŋaandi fuu. 10 Dum fuu e taweede Joomiraado hokkii kam hoolaare e mon, mi tayorii miilo mon seerataa

---

† 4:30 Puɗfoode 21.10

e miilo am. Kaa jiiŋooŋo on oo, ko waawi laataade fuu, jukkete. <sup>11</sup> Kaa miin sakiraaŋe, so tawii faa hannde mido waajoo kinaa neddo taadee, ko saabii so mido torree faa jooni? Sinndo dūm mbaajotonoo-mi, waaju am haala maayde Iisaa dow leggal bardugal mettataano fay gooto. <sup>12</sup> Jiiŋooŋe on ɓee, yo ɓe der ko'e maɓɓe.

<sup>13</sup> Sakiraaŋe, on noddaama faa ndim-don. Jonnoo, pati ngadee so ndimaaku mon laatanoo on sabaabu faa njokkon gidaade yonki. Ko kaan-don wafude dee, homo fuu gollana goddo e dow jilli. <sup>14</sup> Sabi Sariya oo fuu wadaama e ley ndee yamiroore wootere: «Njidiraa tanaa maa no njidir-daa hoore maa nii.»\* <sup>15</sup> Kaa so odon njatondira, odon naamondira hono no dawaadi nii, njeertee pati on timmondir.

### *Haala Ruuhu Ceniido, kaɗum e gidaade yonki*

<sup>16</sup> Ndennoo, mido wiya on: dalee Ruuhu Ceniido dowata on, nden on njokkataa gidaade yonki mon. <sup>17</sup> Sabi gidaade yonki ana kaɓa e Ruuhu oo, Ruuhu oo duu ana haɓa e gidaade yonki dee. Hongel e majji fuu ana haɓa e gonngel faa mbaasu-don gollude ko muuy-don. <sup>18</sup> So Ruuhu dowata on, on ngalaa e ley Sariya Muusaa oo hankasen.

<sup>19</sup> Ko gidaade yonki ɓannginta yo tuundi e ko sobi e njaahilaaku <sup>20</sup> e dewal tooruuji e mbonjobaaku e konnaagu e poodondiral e kiram e tikkere e haawtaare e luurral e rafi-kawral <sup>21</sup> e haasidaaku e sigiro e wanngiyaare e ko nandi e mum'en. Mido jeertina on dūm doo no njeertinirnoo-mi on dūm nii, gollooŋe kulle baade

---

\* **5:14** Lewinkooŋe 19.18

non 6ee naatataa e Laamu Laamdo oo. <sup>22</sup> Kaa ko Ruuhu Ceniido rimata e men koo woni jilli e seyo e jam e mupal e moyyuki e yurmeende e goondinal <sup>23</sup> e leydinkinaare, kaɗum e nantaare. Tayoral, Sariya oo hadataa kulle baade non. <sup>24</sup> Jeyaa6e e Iisaa Almasiihu 6ee tippitorike himmeeji mum'en e gidaade yonki mum'en fuu caggal, ana wa'i hono no 6e tontii de e leggal bardugal nii.

<sup>25</sup> Kammari Ruuhu oo ke6ir-den nguurndam kesam dam, ndennoo njokken e Ruuhu, <sup>26</sup> pati mawninkino-den, pati tooɗondiren, pati haasi-daaku tawee hakkunde men.

## 6

### *No goondin6e kaaniri wallondirde*

<sup>1</sup> Sakiraa6e, so won tawaado ana wada ko boni, onon jogii6e Ruuhu 6ee kaani ooncude dum, tawee e needi. Kaa gooto mon fuu hayba hoore mum pati seyte kaɗum duu. <sup>2</sup> Mballondiree roondaade donnge mon teddude, hono non ki66inirton sariya Almasiihu oo. <sup>3</sup> So neddo miilii won ko woni, tawi walaa ko woni, yonjii hoore mum. <sup>4</sup> Yo gooto fuu yeewto golle mum. So won ko waawi mantoraade, mantorto golle mum jaati, fotaa ko nanndina dum e golle neddo goddo. <sup>5</sup> Sabi gooto fuu donngal mum roondotoo.

<sup>6</sup> Jannginteedo konngol Laamdo ngol ana haani fecondirde e jannginoowo dum ko he6i ko woodi fuu.

### *No gooto fuu hettirta ko aawi*

<sup>7</sup> Pati njaayree ko'e mon, Laamdo jabataa yaweede. Gooto fuu, ko aawi koo hettata. <sup>8</sup> Aawdo

ko welata yonki mum, hettan maayde. Kaa aawdo ko welata Ruuhu Ceniido, hettan hen nguurndam nduumiidam. <sup>9</sup> Pati kaaŋen gollude ko moyyi. Sabi so en kaaŋaali, en kettan so wakkati oo warii. <sup>10</sup> Ndennoo, e ley wakkati keddaniido en oo, ngadanen yimŋe fuu moyyere, ŋurŋe fuu haandude hen, sakiraaŋe men goondinŋe Iisaa Almasiihu ŋee.

### *Baynondiral*

<sup>11</sup> Yeewee dii binndi ŋutti di mbinndiran-mi on junngo am. <sup>12</sup> Tilsinŋe on taadeede ŋee, tewtoobe yalla ana manee. Walaa ko ŋe ngadiiri non so wanaa pati ŋe torriree saabe leggal bardugalAlmasiihu ngal. <sup>13</sup> Sabi fay kamŋe taadaaŋe ŋee, ŋe njokkataa Sariya. Ko ŋe njidiri taado-don dee, faa ŋe mantoroŋ dŋm. <sup>14</sup> Miin e hoore am kaa, mi mantortaako kinaa leggal bardugal Joomiraado men Iisaa Almasiihu ngal. Saabe ngal bardugal mi hillaaka e kabaaru aduna, aduna duu hillaaka kam. <sup>15</sup> Sabi taadaade naa waasude taadaade, fayda walaa hen. Ko jogii fayda dee, tagiteede tagu keso. <sup>16</sup> Jokkuŋe ngol laawol fuu, yo keŋu jam e hinnee, kamŋe e Israa'iilankooŋe Laamdo ŋee fuu.

<sup>17</sup> Hankasen fay gooto pati tampina kam, sabi terde am ngadii ŋatitande saabe Iisaa.

<sup>18</sup> Sakiraaŋe, yo hinnee Joomiraado men Iisaa Almasiihu wonu e mon! Aamiina.

## **Aadi keyri: linjiila iisaa almasiihu New Testament in Fulfulde, Maasina**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maasina Fulfulde (Fulfulde, Maasina)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Fulfulde, Maasina

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

680239a9-8aa6-5bc3-b42f-dc560bee09b8